118 — 59

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province Ontario — District No. 118 Russell — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village de Casselman (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 19 — 0901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos Racine — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THIS WAY AT EACH CHANGE OF DWELLING. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES DWELLINGS.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGES OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INSTRUCTION	
Dwelling House.	Family or Institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town, or village. Range or concession and lot or municipality with set of buildings; or parish, township, and border municipality if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization, if naturalized in Canada.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account.	Wage-earners' months in 1910 in which they were employed at any work.	Trade registered in 1910 at a trade union.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any.	Hours of work per week at chief occupation, if any.	Rate of wages per hour at chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation.	Total earnings in 1910 from other occupations.	Loss of employment in 1910 from any cause.	Age last birthday.	Class of insurance (ordinary, etc.)	Cost of insurance (annual premium).	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English.	Can speak French.	Specify any other languages.	Total.	Average.
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou nom de municipalité pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou de ménage.	Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi ou profession, autre ou dérivé du principal ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	Nombre de mois pendant lesquels les salariés ont travaillé en 1910.	Membres de la famille qui travaillent pour le chef de famille sans salaire.	Nombre de semaines pendant lesquelles les salariés ont travaillé en 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi régulier.	Gain actuel en 1910 provenant de l'emploi régulier.	Gain total en 1910 provenant des autres emplois.	Perte de salaire en 1910 pour toute cause.	Age au dernier anniversaire.	Par police.	Par accidents.	Coût de l'assurance (prime annuelle).	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue habituellement parlée.	Peut parler français.	Peut parler anglais.	Autres langues parlées.	Total.	Moyenne.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
175	199	Lafleche Albino		M	Fils	C	Avril	1891	19	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Marcon																								
		Elizabeth		F	Fille	C	Avril	1894	17	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
		Albert		M	Fils	C	Août	1897	14	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
		Wilo		M	Fils	C	Avril	1900	11	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
		Emelia		F	Fille	C	Jan	1903	8	Ont			Français	Canadien	Cath	R																		10						
		Eva		F	Fille	C	Oct	1904	6	Ont			Français	Canadien	Cath	R																		10						
176	200	Merkley Duncan		M	Chef	C	May	1878	33	Ont			Allemand	Canadien	Presbitien		Manufacturier														1800		3125								
		Alex		M	Fils	C	Juillet	1900	10	Ont			Allemand	Canadien	Presbitien		Manufacturier														1800		900								
		Sesman	4	M	Père	M	Fev	1851	60	Ont			Allemand	Canadien	Presbitien		Propriétaire			Oui																				
		Mary		F	Mère	M	Août	1863	48	Ont			Ecossais	Canadien	Presbitien		Aucun																							
177	201	Sabourin Charles		M	Chef	M	Juillet	1861	49	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Retiré				Non	Non	Non	Cultivateur																
		Delorie	3	F	Epouse	M	Nov	1864	46	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																							
		Henriette		F	Mère	V	Nov	1820	90	Indre			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																							
178	202	Bray Arsene		M	Chef	M	Dec	1867	33	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Journalier			Oui				Bucheron																
		Malvino		F	Epouse	M	Mai	1881	30	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																							
		Jeanne		F	Fille	C	Mai	1908	3	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
		Marie	4	F	Fille	C	Sept	1909	1	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
179	203	Lafonte Joseph		M	Chef	M	Fev	1881	30	Indre			Français	Canadien	Cath	R	Journalier			Oui	4	Non		Bucheron																
		Marie		F	Epouse	M	Sept	1882	28	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																							
		Felix	3	M	Fils	C	Mai	1909	3	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
180	204	Welburn Harry		M	Chef	M	Juin	1872	38	Ont			Allemand	Canadien	Presbitien							Non	Non	Non							1200		Jagnon								
		Christie		F	Epouse	M	Dec	1874	36	Ont			Allemand	Canadien	Presbitien		Aucun																							
181	205 206	Brochuell George		M	Chef	M	Juillet	1864	56	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien		Journalier				7	Non	Non	Bucheron																
		Jessie		F	Epouse	M	Mars	1871	40	Ont			Irlandais	Canadien	Presbitien		Aucun																							
		Ruth	2	F	Fille	C	Oct	1894	17	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien		Couturière																							
		Vera		F	Fille	C	Juin	1898	15	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien																								
		Jessie		F	Fille	C	Avril	1898	13	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien																								
		Gilles		M	Fils	C	Mars	1900	11	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien																								
		Arthur		M	Fils	C	Mai	1901	8	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien																								
		Irene		F	Fille	C	Fev	1903	6	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien																								
		Hattie		F	Fille	C	Fev	1909	2	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien																								
182	207	Laflecke Joseph		M	Chef	M	Juin	1884	26	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Cultivateur																							
		Agnes		F	Epouse	M	Juin	1887	23	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																							
		Euclede	5	M	Fils	C	Fev	1909	2	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
		Alexe		F	Fille	C	Fev	1910	1	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
		Verdi Marie		F	Epouse	C	Mai	1868	13	Indre			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																							
183	208	Martin Dosithe		M	Chef	M	Nov	1860	50	Indre			Français	Canadien	Cath	R	Journalier				8	50		Charbonnier																
		Marie		F	Epouse	M	Juillet	1870	48	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																							
		Joseph		M	Fils	C	Jan	1893	18	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Journalier			Oui	4	Non		Bucheron																
		Louise	4	F	Fille	C	Mars	1895	16	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Journalier			Oui	4	Non		Cultivateur																
		Josephine		F	Fille	C	Mai	1896	15	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
		Adelaide		M	Fils	C	Nov	1898	12	Ont			Français	Canadien	Cath	R																								
		Oscar		M	Fils	C	Mai	1901	10	Ont			Français	Canadien	Cath	R																		10						
		Louis		M	Fils	C	Avril	1904	7	Ont			Français	Canadien	Cath	R																		10						
		Ozias		M	Fils	C	Fev	1906	5	Ont			Français	Canadien	Cath	R																		7						
184	209	Barthenais Pierre		M	Chef	M	Mai	1889	22	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Journalier			Oui	4	Non		Bucheron																
		Louise	3	F	Epouse	M	Juin	1894	22	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																							
		Sabourin Louis		M	Visiteur	V	Fev	1860	51	Ont			Français	Canadien	Cath	R	Journalier			Oui	4	Non		Bucheron																
185	210	Priestley Marshman		M	Chef	M	Juin	1876	35	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien		Journalier			Oui	4	Non		Bucheron																
		Mary	7	F	Epouse	M	Dec	1876	34	Ont			Anglais	Canadien	Presbitien		Aucun																							